

**SULZIMA**

SOLUTIONS DE CHAUFFAGE À BIOMASSE

# **Manuel d'utilisation**

**Français**

**Poêles à Bois Rond**

**AMBER**

**Merci d'avoir acheté un équipement SOLZAIMA.**

**Lisez attentivement ce manuel et conservez-le comme future référence.**

\* Tous nos produits sont conformes au Règlement des Produits de construction (Reg. UE n° 305/2011), et sont homologués par la marque de conformité **CE** ;

\* SOLZAIMA n'est pas responsable pour tout dommage occasionné sur l'équipement en cas d'installation par du personnel non qualifié ;

\* SOLZAIMA n'est pas responsable pour tout dommage occasionné sur l'équipement en cas de non-respect des consignes d'installation et d'utilisation décrites dans ce manuel ;

\* Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant aux normes nationales et européennes doivent être respectées lors de l'installation de l'équipement ;

\* Les **poêles à bois** sont testés selon les Normes EN 13240:2002 + EN 13240:2002/A2:2005 + EN 13240:2002/AC:2006 + EN 13240:2002/A2:2005/AC:2006

\* L'assistance technique est généralement assurée par SOLZAIMA, sauf dans certains cas particuliers évalués par l'installateur ou le technicien responsable pour l'assistance ;

\* En cas de besoin d'assistance, contactez le fournisseur ou l'installateur de votre équipement. Vous devrez fournir le numéro de série de votre poêle à bois qui se trouve sur la plaque d'identification située dans la partie arrière de l'équipement et sur l'étiquette qui se trouve au dos de ce manuel.

Pour tout contact, veuillez nous adresser un e-mail à : [apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:apoio.cliente@solzaima.pt).

# Sommaire

	<b>Pag.</b>
1. Solzaima .....	4
2. Caractéristiques techniques .....	4
3. Composition de l'équipement .....	6
3.1. Composants.....	6
3.2. Options .....	7
4. Installation des habillages.....	12
5. Installation .....	14
5.1. Circulation d'air et de gaz de combustion.....	14
5.2. Critères du local d'installation.....	16
6. Instructions d'utilisation .....	18
6.1. Combustible.....	18
6.2. Puissance .....	19
6.3. Principe de Combustion .....	19
6.4. Contrôle de l'air.....	20
6.5. Classes d'efficacité énergétique et rendement .....	21
7. Première utilisation .....	22
8. Utilisation normale.....	23
9. Sécurité.....	24
10. Nettoyage et entretien .....	24
10.1. Nettoyage.....	24
10.2. Enlever le déflecteur de fumées.....	25
11. Résolution de certains problèmes.....	26
12. Fin de vie d'un insert.....	26
13. Développement durable.....	27
14. Glossaire .....	28
15. Garantie .....	29
16. Déclaration de performance .....	35

## 1. Solzaima

La politique de Solzaima a toujours été celle d'une énergie propre, renouvelable et plus économique. Par conséquent, nous nous consacrons, depuis plus de 40 ans, à la fabrication d'équipements et de solutions de chauffage à biomasse.

Grâce à la fidélité et au soutien inconditionnel de son réseau de partenaires, Solzaima joue aujourd'hui un rôle important dans la fabrication de solutions de chauffage à biomasse, dont les meilleurs exemples sont les foyers chaudières thermo cheminées.

Chaque année, nous équipons près de 20000 logements, avec des solutions de chauffage à biomasse. Chaque année, ce marché croît 20%, ce qui montre que les consommateurs sont attentifs aux solutions les plus écologiques et les plus économiques.

Solzaima est le Seul fabricant national avec le certificat ISO9001 et le certificat Environnemental ISO14001 – parce-que nous y croyons et nous voulons donner l'exemple.

## 2. Caractéristiques techniques

Les **Poêles à bois** sont des équipements destinés au chauffage de la pièce où ils sont installés. Ces équipements sont faciles à installer et n'ont pas besoin de finition, permettant une parfaite intégration dans l'espace où ils seront installés.

\* Caractéristiques techniques valables pour toute la gamme :

\* Homologation CE

\* Combustible : Bois sec

\* Type d'équipement : intermittente

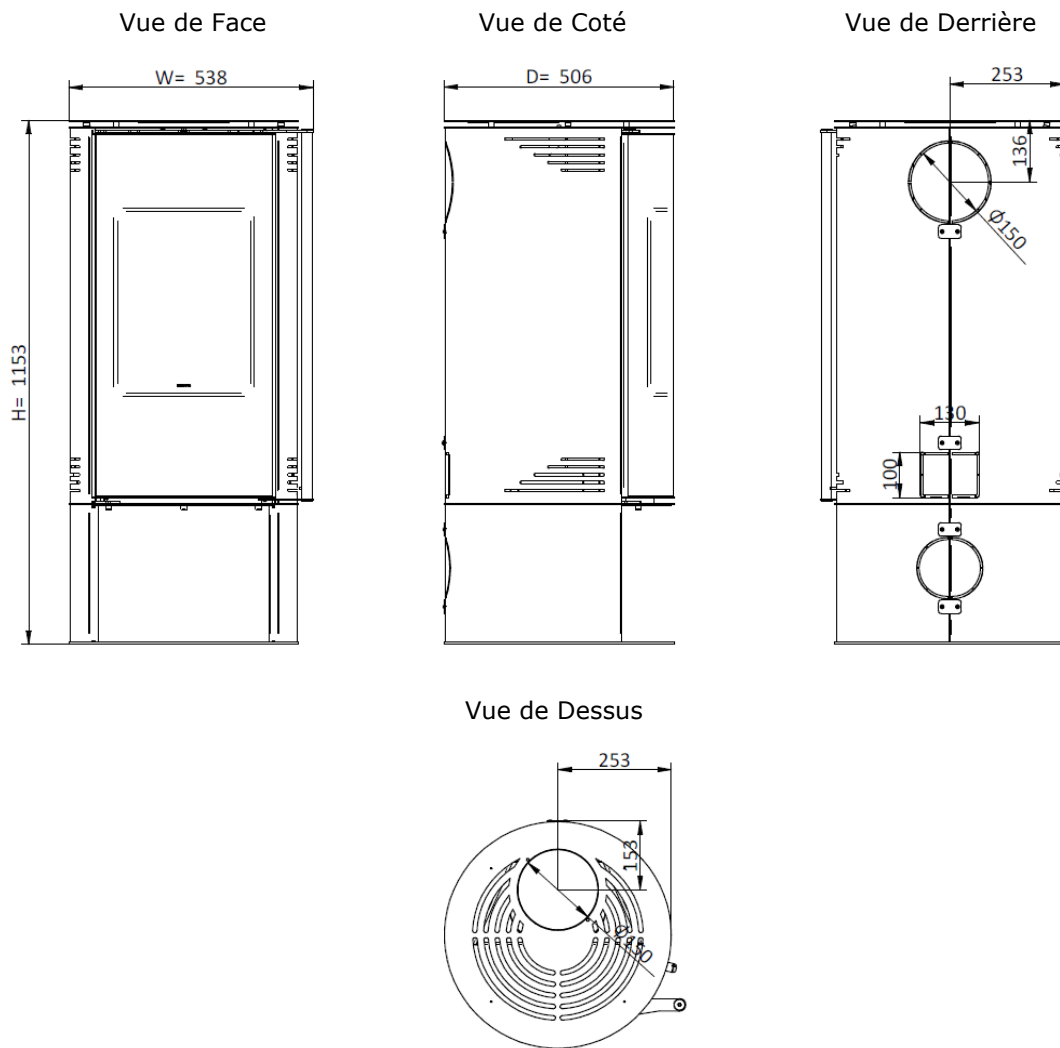
\* La chambre de combustion et l'enveloppe de tous les poêles à bois sont construites en acier au carbone, de première qualité, d'une épaisseur de 4 mm et 1,5 mm, respectivement.

\* Vitre de type vitrocéramique, thermorésistante. Supporte les températures en utilisation continue jusqu'à 750 °C ;

\* La peinture résiste à des pics de température jusqu'à 900 C et à des températures de services de près de 600 °C ;



**Figure 1 - Poêle à bois Amber**



**Figure 2 - Dimensions générales du poêle à bois Amber**

Caractéristiques	Amber
Cheminée Ø (mm)	Ø 150 int.
Puissance nominale (kW)	7,3
Rendement (%)	81
Emissions de CO (13 %O <sub>2</sub> ) (%)	0,0727
Emissions de CO <sub>2</sub> (vol.-%)	8,67
Température moyenne des produits de combustion (°C)	233
Débit des produits de combustion (g/s)	7
Poids (kg)	115
Volume chauffé maximum (m <sup>3</sup> )	166
Longueur de bois de chauffage (mm)	300
Consommation de bois (kg/h)	1,6
Hauteur (mm)	1153
Largeur (mm)	538
Profondeur (mm)	506
Particules (mg/Nm <sup>3</sup> )	13
OCG (mg C/m <sup>3</sup> )	88
NOX (mg/m <sup>3</sup> )	81

Tableau 1 - Caractéristiques techniques du poêle à bois

### 3. Composition de l'équipement

#### 3.1. Composants

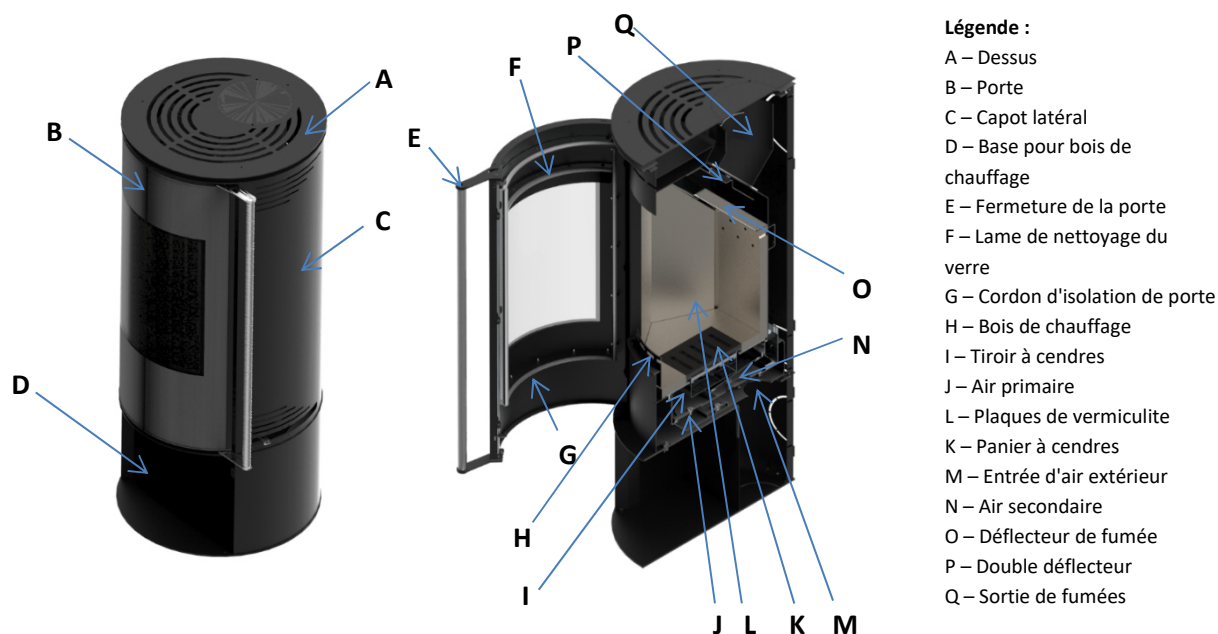
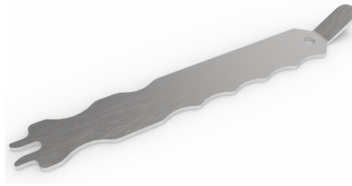


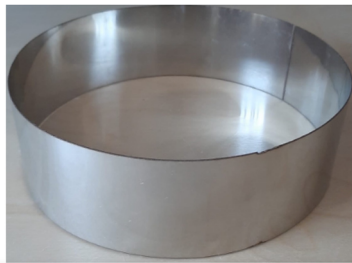
Figure 3 A - Composants du poêle à bois Amber



**Figure 3 B - Composants du poêle à bois Amber**

Cette clé est un composant livré à l'intérieur de l'équipement et sa fonction est de retirer la grille de cendres de l'équipement pour son nettoyage correct (chapitre 10).

Un accessoire - un collier en acier inoxydable d'un diamètre de 152 mm - est placé dans le col pour accéder à la sortie de fumée. Il aide à placer la sortie de fumée, car il absorbe les écarts ou les manques dans les tuyaux de sortie de fumée disponibles sur le marché.



**Figure 3 C – Collier en acier inoxydable**

## **3.2. Options**

### **3.2.1. Sortie de fumées verticale/horizontale**

Le modèle du poêle à bois Amber, possèdent une option d'utilisation de sortie de fumées en position horizontale ou verticale, cette dernière étant adoptée pour la livraison du poêle à bois au client.

Pour convertir la sortie de fumées au mode horizontal, retirez les plaques de vermiculite de l'intérieur de la chambre de combustion, enlevez le double déflecteur en desserrant les deux vis qui le fixent, et desserrez les vis qui fixent l'évacuation de fumée. Effectuez ensuite le processus inverse pour repositionner les pièces que vous avez enlevées.

Avec le goulot d'étranglement en position horizontale, il peut y avoir une sortie de fumée par la porte, au moment d'allumer l'équipement, pour cette raison, il est recommandé que le goulot soit en position verticale, pour obtenir un bon tirage de fumée et réduire la sortie de fumée au moment de l'éclairage.

### **3.2.2. Raccordement de l'entrée d'air extérieure**

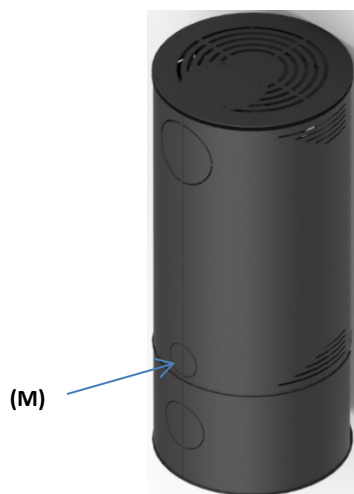
Si vous souhaitez utiliser l'entrée d'air externe, vous devez acheter ce kit optionnel séparément.

Cet accessoire en option a pour but d'établir un point de connexion entre l'équipement et l'air ambiant extérieur et d'installer ainsi une tuyauterie mieux adaptée à cet usage. Cet accessoire en option a pour but d'assurer le raccordement d'un tuyau qui permet d'alimenter l'équipement en air par l'extérieur.

Vous pouvez alimenter l'équipement en air extérieur par les moyens suivants :

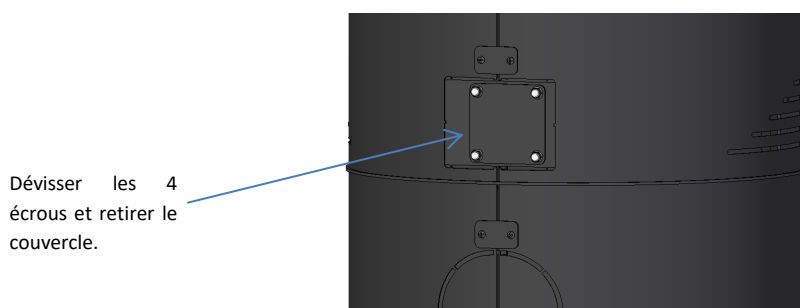
### 1- De l'arrière de l'équipement dans la zone inférieure :

S'il se trouve à l'arrière de l'appareil dans la partie inférieure des capots latéraux, comme indiqué sur la Figure 4, vous devez casser les micro-connexions des capots latéraux (M).



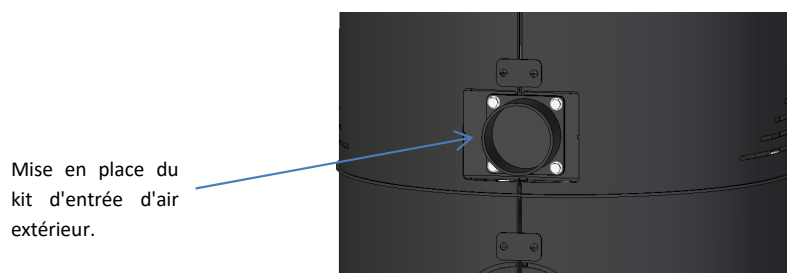
**Figure 4 - Vue arrière de l'équipement, section à supprimer pour l'entrée d'air extérieur**

Retirez ensuite le couvercle qui bloque l'entrée d'air externe en desserrant les quatre écrous comme indiqué sur la Figure 5.



**Figure 5 - Vue arrière de l'équipement, retirer le couvercle du sas extérieur**

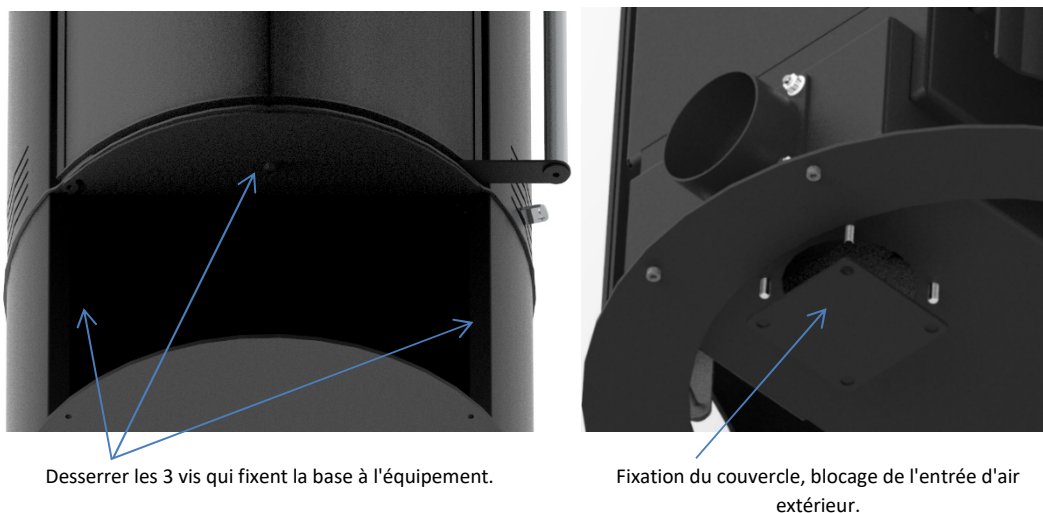
Après avoir retiré le couvercle, placez le kit d'entrée d'air comme indiqué sur la Figure 6, en serrant le kit avec les quatre écrous fournis dans l'emballage.



**Figure 6 - Vue arrière de l'équipement, placement du kit d'entrée d'air extérieur**



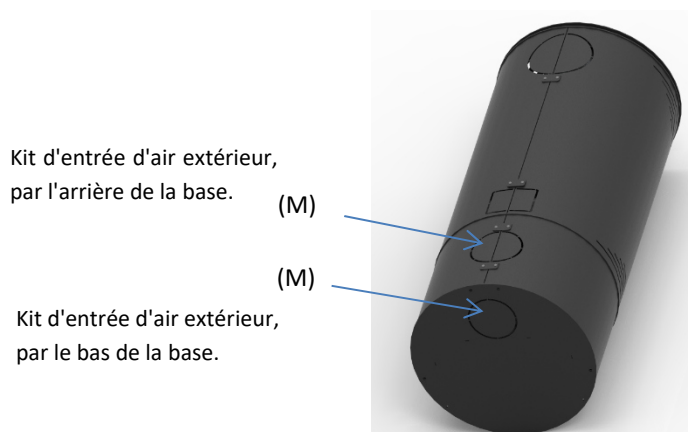
Le couvercle que vous avez retiré pour placer le kit d'entrée d'air extérieur doit être placé dans la zone inférieure de l'équipement, comme indiqué sur la Figure 7, pour ce faire, vous devez desserrer les 3 vis qui fixent la base à l'équipement pour avoir accès à l'endroit où vous placez le couvercle. Ensuite, vous devez fixer le couvercle avec les quatre écrous que vous avez retirés à l'arrière de l'appareil, couvrant ainsi l'entrée d'air externe.



**Figure 7 - Vue de dessous de l'équipement, bloquant l'entrée d'air extérieur sous l'équipement**

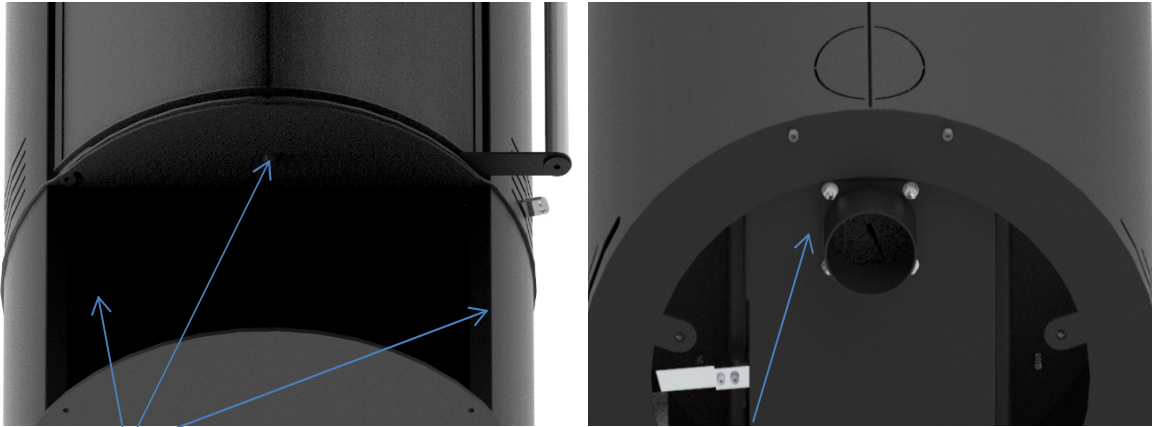
## 2- Depuis la base de l'équipement

Si l'installation du kit d'entrée d'air se fait à partir de la base de l'équipement, vous pouvez choisir entre 2 zones d'installation, l'arrière de la base ou sous la base comme indiqué sur la Figure 8. Vous devez casser les micro-connexions de la zone, en utilisant l'option que vous avez choisie pour appliquer le kit.



**Figure 8 - Entrée d'air extérieur, (M) section à enlever pour l'entrée d'air extérieur**

Le kit d'entrée d'air extérieur doit être placé dans la partie inférieure de l'équipement, comme indiqué sur la Figure 9, pour ce faire, vous devez desserrer les trois vis qui fixent la base à l'équipement et appliquer le kit d'entrée d'air extérieur avec les quatre écrous qui viennent dans le paquet.



Desserrer les 3 vis qui fixent la base à l'équipement.

Fixation du kit d'entrée d'air extérieur.

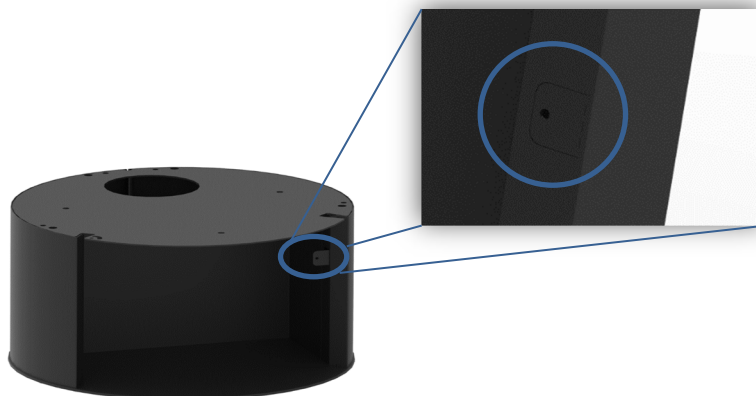
**Figure 9 - Vue de dessous de l'équipement, application du kit d'entrée d'air extérieur**

### 3.2.3. Modules d'option

#### 3.2.3.1. Porte à la base

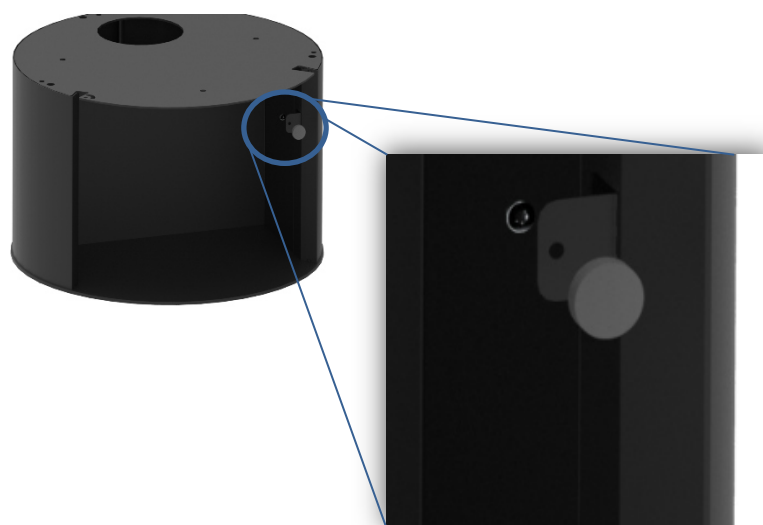
Si vous voulez mettre la porte dans la base de l'équipement, vous devez acheter cet accessoire séparément et suivre les étapes suivantes.

- 1- L'aide d'une clé, pliez soigneusement la languette du côté droit de la base de façon à ce qu'elle soit perpendiculaire au côté, comme la montre la Figure 10.



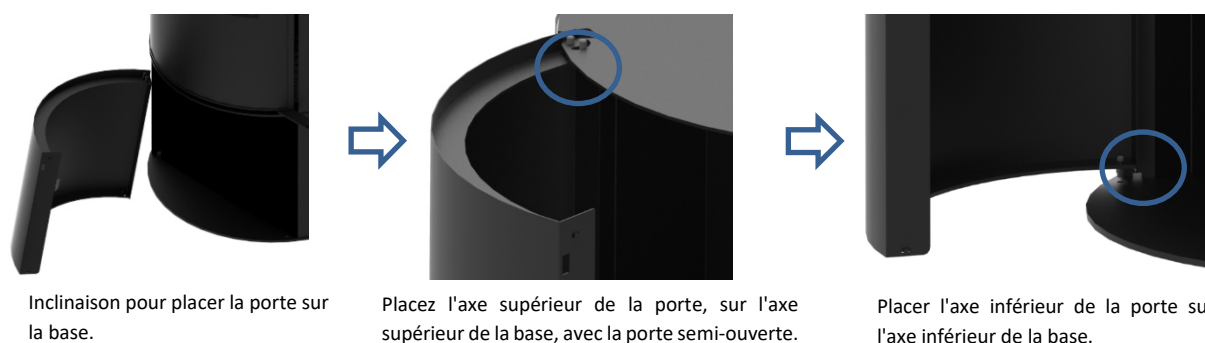
**Figure 10 - Préparation de la base de l'équipement, pour placer la porte**

2- Placez l'aimant sur la languette pliée et fixez-le avec l'écrou. Ces accessoires sont livrés avec la porte, Figure 11.



**Figure 11 - Préparation de la base de l'équipement pour placer la porte**

3- Placer la porte sur la base en insérant d'abord les axes de la porte dans le trou supérieur de la base et ensuite dans le trou inférieur de la base, comme indiqué sur la Figure 12.



**Figure 12 - Placer la porte sur la base de l'équipement**

#### **NOTE :**

Pour que la porte, après avoir été montée dans la base, soit alignée avec la circonférence, vous pouvez le faire en ajustant la poignée de porte, en donnant plus ou moins d'inclinaison.

Vous pouvez également ajuster l'alignement de la porte à travers la languette de la base, ce qui donne plus ou moins d'inclinaison.

#### **3.2.3.2. Dessus en pierre**

**Sortie de fumée verticale** - Si vous voulez appliquer un dessus en pierre, enlevez simplement le dessus en tôle en le tirant vers le haut, puis d'appliquer le dessus en pierre.



**Figure 13 - Pose du dessus en pierre dans l'équipement avec sortie de fumée verticale**

**Sortie de fumée horizontale** - Placez et fixez à l'aide de deux vis la traverse livrée avec le dessus en pierre, puis d'appliquer le dessus en pierre.

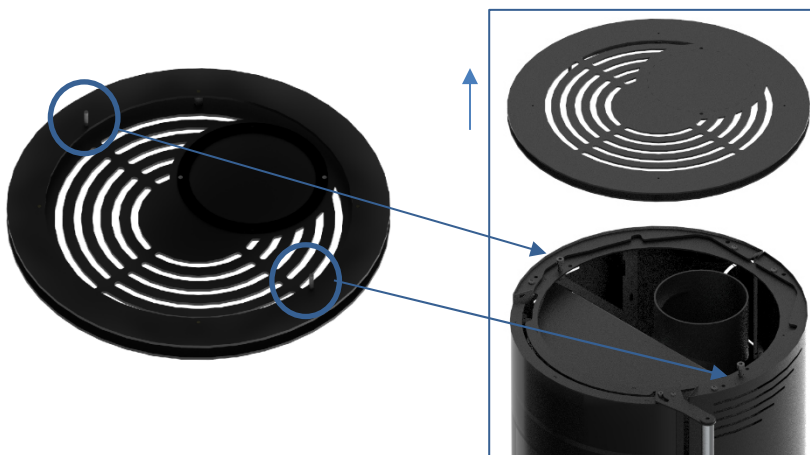


**Figure 14 - Pose du dessus en pierre dans l'équipement avec sortie de fumée horizontale**

#### 4. Installation des habillages

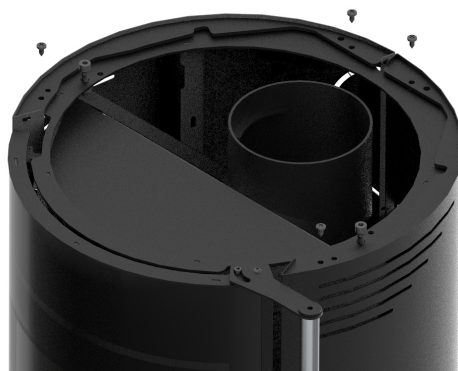
Si vous avez besoin d'enlever les couvercles de l'équipement, vous devez suivre cette procédure :

- 1- Retirez le couvercle, soulevez-le simplement vers le haut, comme indiqué sur la Figure 15.



**Figure 15 - Démontage du dessus en tôle**

- 2- Desserrez les vis en haut des couvercles, comme indiqué sur la Figure 16, de façon à ce que les couvercles soient libres.



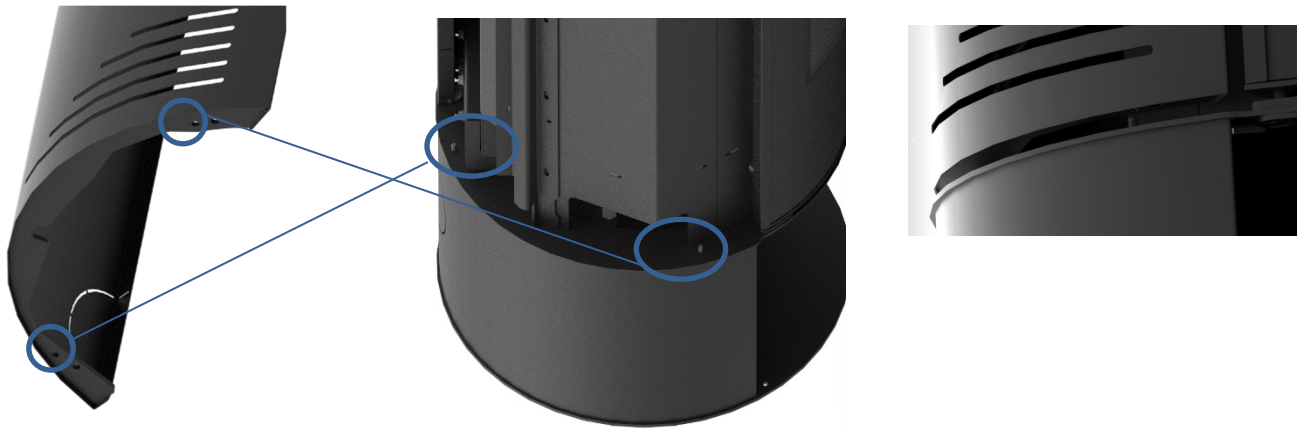
**Figure 16 - Démontez les habillages latéraux de l'équipement**

- 3- Pour retirer les couvercles, suivre le sens des flèches, comme indiqué sur la figure.



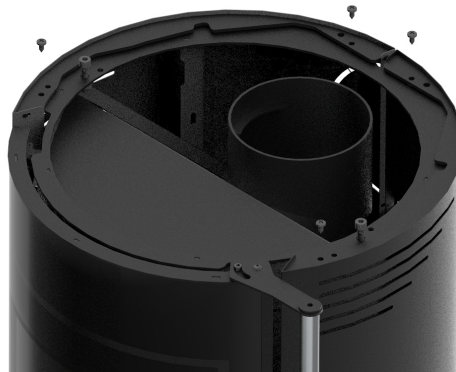
**Figure 17 - Démontez les couvercles latéraux de l'équipement**

- 4- Lors du montage sur les couvercles latéraux, veuillez noter ce qui suit, la zone inférieure des couvercles a deux trous, ces trous doivent coïncider avec les vis qui viennent sur la machine, vous pouvez vérifier dans la Figure 18.



**Figure 18 - Centrage du couvercle latéral avec l'équipement**

5- Serrez ensuite les couvercles dans la partie supérieure de l'appareil en serrant les vis, comme indiqué sur la Figure 19.



**Figure 19 - Montage des capots latéraux sur l'équipement**

## 5. Installation

*Attention : **toutes** les réglementations et normes doivent être respectées lors de l'installation de cet équipement.*

### 5.1. Circulation d'air et de gaz de combustion

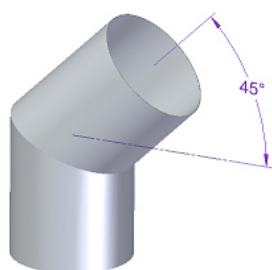
\* Ce type d'appareils doit être installé dans un endroit où l'air extérieur puisse entrer librement. Des grilles d'entrée d'air doivent être installées à un endroit ne risquant pas d'être obstruées ;

\* L'air de combustion entre dans l'équipement par l'entrée d'air de combustion située dans la partie inférieure. Ce flux ne doit pas être obstrué ;

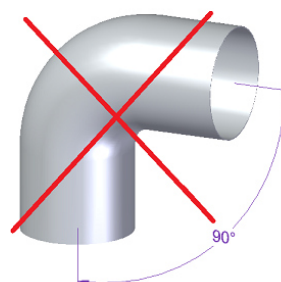
\* L'utilisation de cet équipement, simultanément à d'autres appareils de chauffage qui nécessitent une arrivée d'air, peut nécessiter d'entrées d'air supplémentaires ; l'installateur doit analyser la situation en fonction des besoins en air globaux ;

\* Les poêles à bois Amber ne devront pas être installés dans des pièces ayant simultanément des équipements d'extraction forcée d'air (par exemple, hottes de cuisines) car cela pourrait nuire au bon fonctionnement du poêle à bois ;

\* En conditions nominales de fonctionnement, le tirage des gaz de combustion doit être à l'origine d'une dépression de 12 Pa un mètre au-dessus du col de la cheminée. Pour effectuer une bonne installation, au moins 2 mètres de tube métallique de cheminée de même diamètre que la sortie de fumées du poêle à bois devra être appliqués verticalement. On pourra ensuite utiliser de nouveaux éléments de tubage d'une inclinaison maximale de 45°. Le Figure 20 et 20 montrent les inclinaisons correcte et incorrecte en cas de besoin d'un coude.



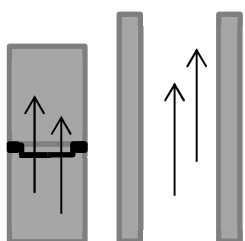
**Figure 20 - Inclinaison correcte des coudes**



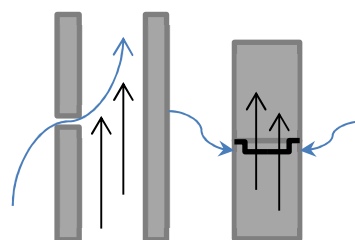
**Figure 21 - Inclinaison incorrecte des coudes**

\* Un tube à simple enveloppe, installé à l'extérieur, est à l'origine d'une condensation de vapeur d'eau présente dans les gaz de combustion. Il est ainsi conseillé d'utiliser un tube à double enveloppe isolé ;

\* Les unions des tubes doivent être parfaitement étanchées afin d'éviter l'entrée d'air par d'éventuelles fissures ;

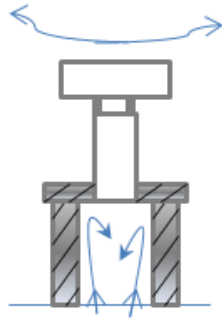


**Figure 22 - Etanchéité correcte**

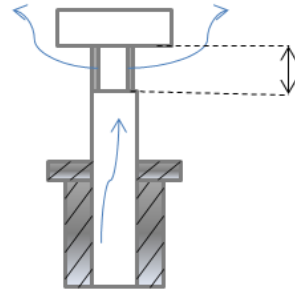


**Figure 23 - Etanchéité incorrecte**

\* Les unions des tubes ne doivent permettre aucun étranglement (réduction), les parois internes doivent être entièrement lisses et sans obstacles ; la mise en place des chapeaux de cheminée ne doit pas constituer un obstacle pour le tirage ;



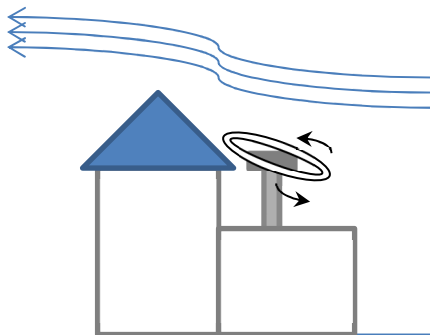
**Figure 24 - Union incorrecte**



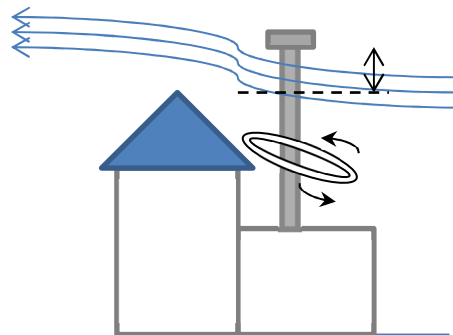
**Figure 25 - Union correcte**

Distance minimale  
égale au diamètre  
du tube

\* La coupole de la cheminée devra permettre une bonne circulation de l'air, devant être installée à au moins 1 m au-dessus de la crête ou de tout autre obstacle qui se situe à moins de 3 mètres ; pour augmenter le tirage, augmentez la hauteur de la cheminée.



**Figure 26 - Hauteur de cheminée incorrecte**



**Figure 27 - Hauteur de cheminée correcte**

Minimum 1 m au-  
dessus du point le  
plus haut

\* Une cheminée ne devra pas être utilisée pour plus d'un équipement ou d'une cheminée à foyer ouvert. Dans les cheminées collectives, chacune devra être à la hauteur des ouvertures qui devront être au même niveau, de façon indépendante, afin que la circulation de l'air expulse les gaz vers l'extérieur ;

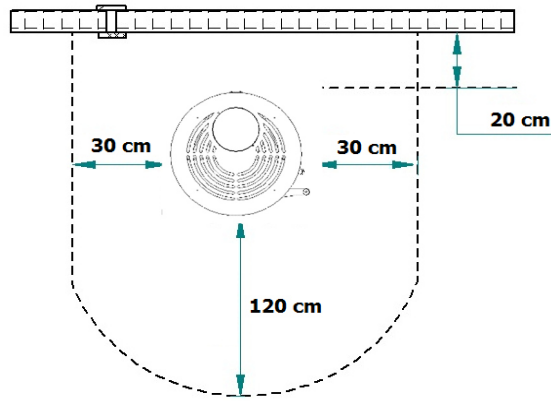
\* Si la cheminée est en brique, placez un conduit jusqu'à l'extrémité de la cheminée, de préférence isolé. En l'absence de celui-ci, la température des gaz diminue, nuisant ainsi le tirage. Selon les conditions de tirage de votre cheminée, vous devez installer à son extrémité un chapeau adéquat. Selon les conditions atmosphériques, d'autres chapeaux pourront être mis en place (par exemple, crête de coq).

## 5.2. Critères du local d'installation

\* Les équipements doivent être installés sur des bases d'assise en maçonnerie avec des briques réfractaires ou tout autre type de matériel non combustible ;

\* N'utiliser aucun matériel combustible à proximité des parois du poêle à bois. Respecter la distance de sécurité de 20 cm au dos, de 30 cm aux cotés et de 120 cm devant (Figure 28) ;





**Figure 28 - Distances minimales de sécurité**

- \* Le sol sur lequel sera installé le poêle à bois devra permettre une charge permanente de 1 kg/ cm<sup>2</sup>. Si la capacité de charge du sol est insuffisante, utiliser une plaque rigide pour la répartition de la charge sur une surface supérieure à celle du support de l'équipement ;
- \* Avant l'installation, se certifier que le lieu d'emplacement permet l'accès total à l'équipement pour le nettoyage ultérieur de celui-ci ainsi que la connexion à la sortie des gaz ;
- \* Les grilles d'entrée d'air de l'édifice ne doivent pas être obstruées ;
- \* Vérifier que la structure de la construction possède les dimensions appropriées pour l'installation de l'équipement prévu ;
- \* Les matériaux/objets présents à proximité du poêle à bois doivent supporter le chauffage par effet de radiation à travers la vitre de l'équipement, et par les parois du poêle ; pour cette raison, ils ne doivent pas être combustibles ;
- \* Appliquer un matériel réfractaire autour de la cheminée, ciment réfractaire ou autre.
- \* L'utilisation de bois pour les finitions peut avoir l'inconvénient de présenter un risque d'incendie. Il est par conséquent conseillé de l'isoler de façon adéquate ou de ne pas l'utiliser.

## 6. Instructions d'utilisation

### 6.1. Combustible

\* N'utiliser que du bois dans ce type d'équipement. Ne pas l'utiliser comme incinérateur. Tout matériel tel que le charbon, les bois peints, les vernis, les diluants, les combustibles liquides, les colles et les plastiques doivent être exclus. Éviter également de brûler des matériels combustibles courants tels que du carton et de la paille ;

\* Ne pas utiliser de bois exotique comme combustible ;

\* Le bois doit avoir une teneur en humidité faible (inférieure à 20%). Il devra avoir été stocké pendant près de 2 ans, à l'abri, après la coupe, pour un meilleur rendement et éviter le dépôt de créosote sur le conduit de fumée, dans la chambre de combustion et sur la vitre. Voir le Tableau 2 dans lequel figurent certaines essences de bois pouvant être utilisées dans ces équipements ;

Nom usuel	Nom scientifique	Zone de pousse (Total : 18 secteurs)	Observations	Caractéristiques				
				Fumée	Chaleur	Allumage	Vitesse de combustion	Dureté
Pin	Pinus	Bragança, Castelo Branco, Coimbra, Guarda, Leiria, Viana do Castelo, Vila Real et Viseu	Arbre prédominant	Peu	Fort	Facile	Rapide	Tendre
Chêne liège	Quercus suber	Évora, Faro, Portalegre, Santarém et Setúbal	Arbre prédominant	Peu	Très fort	Facile	Moyen	Dur
Eucalyptus	Eucalyptus	Aveiro, Porto et Lisbonne	Arbre prédominant	Beaucoup	Moyen	Difficile	Lent	Dur
Chêne Vert	Quercus ilex	Beja et Évora	Arbre prédominant	Peu	Très fort	Difficile	Lent	Dur
Olivier	Olea	Tout le pays excepté les zones alpines	Arbre moins prédominant que les précédents	Peu	Très fort	Difficile	Lent	Dur
Chêne	Quercus	<i>Tout le pays avec variations de sous-espèces</i>	Arbre moins prédominant que les précédents	Peu	Fort	Difficile	Lent	Dur
Frêne	Fraxinus	<i>Zones riveraines (Baixo Vouga)</i>	Distribuées dans tout le pays en nombre inférieur	Moyen	Fort	Difficile	Lent	Dur
Bouleau	Bétula	<i>Hautes terres (Serra da Estrela)</i>	Distribuées dans tout le Pays en moindre quantité	Peu	Très fort	Facile	Rapide	Tendre
Hêtre	Fagus	<i>Régions au climat froid et très humide (Nord du Portugal – Serra do Gerês)</i>	Distribuées dans tout le Pays en moindre quantité	Peu	Fort	Difficile	Lent	Dur
Erable / Faux platane	Acer	<i>Minho, Beira Litoral et Serra de Sintra</i>	Distribuées dans tout le Pays en moindre quantité	Peu	Moyen	Moyen	Lent	Tendre
Peuplier	Populus	<i>Tout le pays avec prédominance dans le centre</i>	Distribuées dans tout le Pays en moindre quantité	Peu	Fort	Facile	Rapide	Tendre
Châtaignier	Castanea	<i>Nord et centre du Portugal et zones montagneuses</i>	Distribuées dans tout le Pays en moindre quantité	Moyen	Fort	Difficile	Lent	Dur

**Tableau 2 - Liste des types de bois pouvant être utilisés dans un récupérateur de chaleur SOLZAIMA, sa distribution géographique et pouvoir calorifique/réactions**

## **6.2. Puissance**

\* La puissance de votre équipement indique la capacité de chauffage, c'est-à-dire, le transfert calorifique que votre équipement fera de l'énergie contenue dans le bois, pour votre logement ; elle se mesure normalement en kW et dépend directement de la quantité de bois introduite dans l'équipement.

\* La puissance nominale est la mesure pour une charge de bois standard testée en laboratoire pendant une période de temps déterminée.

## **6.3. Principe de Combustion**

Le poêle est conçu pour être un dispositif de combustion lente. Plein de bois et avec une flamme douce, il chauffera de manière efficace pendant plusieurs heures. Le poêle peut brûler très lentement avec une flamme faible ou sans flamme pendant toute la nuit. Néanmoins, nous ne vous conseillons pas d'agir de cette manière car la combustion incomplète génère une fumée, qui en se condensant, dépose du goudron dans la chambre de combustion, la cheminée et la vitre. Une accumulation de goudron n'est pas seulement désagréable à première vue, mais elle nécessite également un nettoyage fréquent de la cheminée afin d'éviter d'éventuels incendies de cheminée. Si vous utilisez du bois vert ou humide, le contrôle de la combustion doit toujours rester plus ouvert pour assurer que se forme bien une flamme lente et douce.

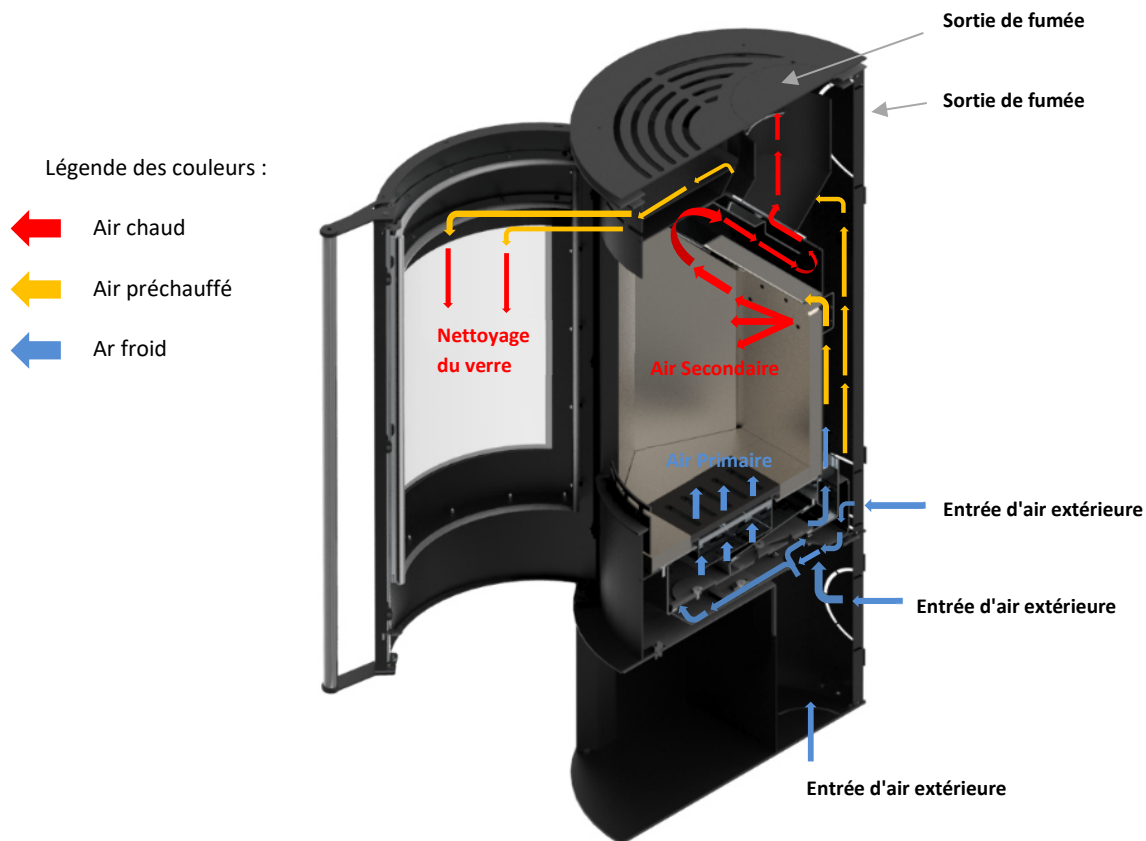
### **Chauffage radiant**

Il est émis par les braises, par la plaque d'acier et par les plaques de vermiculite situées à l'arrière de l'équipement. Le chauffage radiant est également transmis par la vitre vers le compartiment et chauffe la partie frontale du poêle.

### **Chauffage par convection**

L'air froid passe à travers le carter par le bas, traverse l'arrière et le haut de l'équipement, expulsant l'air chaud par l'avant de l'équipement.

Cet air chaud par convection atteint les parties les plus éloignées du compartiment.



**Figure 29 - Circuit de convection**

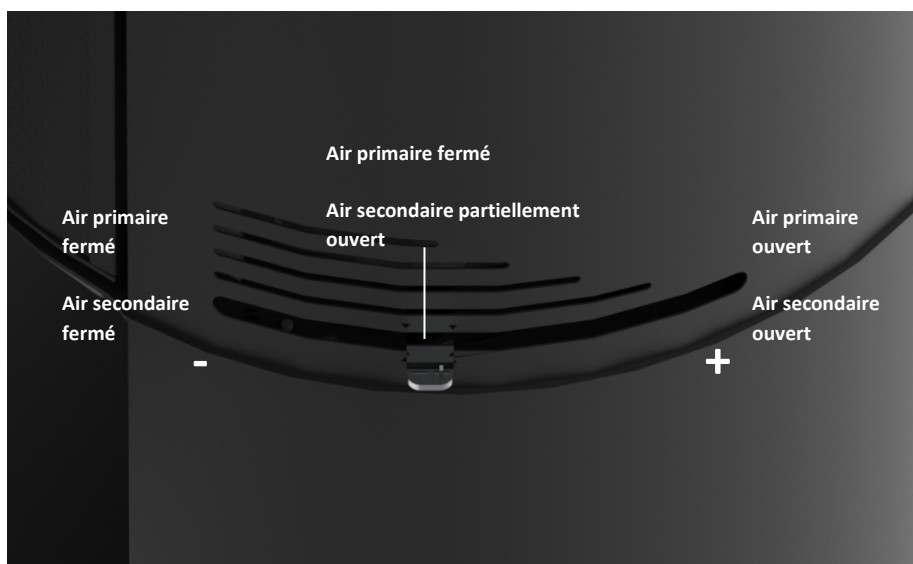
## 6.4. Contrôle de l'air

### Contrôle de l'air de combustion

Le régulateur d'air comburant est représenté sur la Figure 30. Il contrôle la quantité d'air entrant dans le poêle, contrôlant ainsi la combustion du combustible. Sur le côté de la salamandre il y a un régulateur qui régule l'air primaire et secondaire en même temps.

L'air primaire doit être ouvert au démarrage jusqu'à ce que le bois de chauffage soit correctement démarré, c'est-à-dire que tout le régulateur doit être en position (+). Sur le couvercle latéral se trouve une marque indiquant le point à partir duquel l'air primaire est complètement fermé et une partie de l'air secondaire est ouverte.

Après la mise sous tension, et pour une bonne combustion, le régulateur doit se trouver entre les repères, comme vous pouvez le voir sur la Figure 30.



**Figure 30 - Régulateur d'air en position de point d'équilibre**

L'air secondaire a également la fonction de nettoyer le verre, créant un effet de balayage par le passage d'air préchauffé sur toute la surface intérieure du verre, ce qui aide à garder le verre propre plus longtemps.

## **6.5. Classes d'efficacité énergétique et rendement**

\* La mise en place de solutions visant une plus grande efficacité énergétique permet de réduire substantiellement les besoins en énergie et de réduire ainsi la dépendance existante par rapport aux combustibles fossiles et aux autres sources d'énergie non renouvelable. Ainsi, l'efficacité énergétique permet en soi de grandes économies en termes économiques et énergétiques.

\* Solzaima parie sur l'efficacité des équipements, ce qui implique que la majorité de nos équipements possède des rendements égaux ou supérieurs à 70%. Un rendement de 70% signifie que l'équipement parvient à récupérer 70% de l'énergie contenue dans le bois pour le chauffage de votre maison. En d'autres termes, vous réussirez à produire la même quantité d'énergie avec beaucoup moins de bois. Dans un équipement Solzaima de 5 kW, avec un rendement de 75%, vous consommerez près de 1,6 kg de bois par heure pour le chauffage d'une pièce de 35 m<sup>2</sup>.

\* En général, avec une cheminée classique, votre rendement est de 10%, ce qui signifie que vous consommerez près de 12 kg de bois pour produire les mêmes 5 kW pour chauffer cette même pièce de 35m<sup>2</sup>.

## BOIS DE CHAUFFAGE CONSOMMÉ EN UNE HEURE POUR CHAUFFER PRÈS DE 35 m<sup>2</sup> AVEC UN ÉQUIPEMENT DE 5 kW



Avec une cheminée traditionnelle d'un rendement de 10%, une consommation de 12 kg de bois est nécessaire



Avec une cheminée avec récupérateur d'un rendement de 30%, une consommation de 4 kg de bois est nécessaire



Avec un récupérateur d'un rendement de 50%, une consommation de 2,4 kg de bois est nécessaire



Avec un récupérateur Solzaima d'un rendement de 75%, on ne consomme que 1,6 kg de bois

### 7. Première utilisation

- \* Demandez à l'installateur qu'il allume l'équipement, afin de vérifier le fonctionnement de l'installation;
- \* La cuisson de la peinture, qui se produit lors de première utilisation du poêle à bois, peut provoquer des fumées inhabituelles. Le cas échéant, aérez la pièce en ouvrant les fenêtres et les portes ;
- \* Évitez de toucher l'équipement pendant la première combustion pour ne pas laisser de marques permanentes sur la peinture puisque celle-ci passe par une phase plastique pendant son processus de cuisson. La cuisson de la peinture parvient à atteindre environ 300 °C pendant 30 minutes.

## 8. Utilisation normale

\* Allumage :

- 1- Ouvrez entièrement la porte de l'équipement ;
- 2- Posez des pommes de pin (de préférence) sur les plaques de vermiculite, à la base de la chambre de combustion ;
- 3- Posez du bois de petite taille, empilé horizontalement ;
- 4- Ouvrez les régulateurs d'entrée d'air de combustion primaire et secondaire en laissant la porte entrouverte pour que l'allumage soit plus rapide ;
- 5- Le temps d'allumage prend fin lorsque la structure de l'équipement atteint une température stable. Fermez ensuite la porte et réglez l'entrée d'air de combustion pour une combustion lente ;
- 6- Avec la porte entrouverte, si de la fumée sort par celle-ci, cela signifie que le tirage de la cheminée est faible ou que le bois possède un haut pourcentage d'humidité.

\* Pour que l'équipement fonctionne correctement, vérifiez que l'air circule suffisamment dans la pièce où celui-ci est installé. Pour cette raison, vérifiez s'il existe d'autres équipements de chauffage consommant de l'air pour leur fonctionnement (ex : équipements à gaz, braseros, entre autres). Il est déconseillé de faire fonctionner ces équipements simultanément ;

\* Avant de réapprovisionner le poêle, vérifiez si la charge précédente a été entièrement brûlée. Si tout le bois est brûlé, il ne restera plus que des braises. Celles-ci seront utilisées pour enflammer la nouvelle charge de bois. Veillez à ne pas laisser passer trop de temps et à ce que les braises ne se transforment pas toutes en cendres, ce qui ne sera pas suffisant pour enflammer la nouvelle charge. Ensuite, ouvrez la porte doucement en la laissant un peu entrouverte pendant quelques secondes. Attendez un peu jusqu'à ce que l'extraction des fumées se fasse correctement puis, uniquement à ce moment-là, ouvrez complètement et doucement la porte afin d'éviter la sortie de fumée vers la pièce ;

\* La porte ne doit être ouverte que pour le réapprovisionnement. Les conditions normales d'utilisation de l'équipement impliquent que la porte soit maintenue fermée ;

\* Pour une meilleure continuité de la combustion, réapprovisionnez en bois avant que la charge précédente ne soit totalement brûlée ;

\* Si les conditions atmosphériques sont mauvaises au point de causer une forte perturbation du tirage des fumées du poêle à bois (en particulier des vents très forts), il est conseillé de ne pas utiliser le poêle.

\* Nous recommandons l'utilisation de bois de longueur comprise avec 25 cm. Il est ainsi possible de placer le bois à l'horizontal ou en diagonal sur la base de la chambre de combustion ;

## 9. Sécurité

\* Les parties métalliques accessibles à l'utilisateur atteignent des températures élevées - 100 °C au niveau de la porte et 60 °C sur le panneau extérieur. La poignée **n'atteint pas** des températures supérieures à 45 °C. Éviter le contact avec les parties les plus chaudes ;

\* Utiliser un gant ou toute autre protection pour tout contact avec l'équipement lorsque celui-ci est en fonctionnement ;

\* En cas d'**incendie dans la cheminée, fermer immédiatement la porte de l'équipement et les entrées d'air primaire et secondaire** ;

\* Il est conseillé de n'utiliser que des pièces de rechange fournies par le fabricant – SOLZAIMA.

## 10. Nettoyage et entretien

### 10.1. Nettoyage

- L'élimination des cendres dans la chambre de combustion devra être effectuée régulièrement (après que l'équipement soit débranché et refroidi) ;

- Nettoyer la vitre avec un produit approprié<sup>1</sup>, en respectant les instructions d'utilisation et en évitant que le produit n'atteigne le cordon de séparation et les parties métalliques peintes – ce qui peut provoquer un processus d'oxydation. Pour ce faire, poser le produit de nettoyage uniquement sur le chiffon, et seulement après avoir nettoyé la vitre. Le cordon de séparation est collé ; par conséquent, il ne doit pas être mouillé par de l'eau ou des produits de nettoyage. En cas de décollement, recollez-le avec du silicone haute température ou de la colle réfractaire, en prenant soin de nettoyer préalablement l'emplacement du cordon avec une toile abrasive fine ;

- Il est recommandé de porter des gants pour nettoyer la vitre ou tout autre équipement de protection ;

- Ne nettoyer jamais les pièces en tôle avec des détergents. Elles doivent être nettoyées juste avec un chiffon sec pour enlever la poussière ;

- Il est conseillé de nettoyer la cheminée et son conduit (à la sortie de l'équipement) au moins une fois par an, en retirant à cet effet le déflecteur de fumées (pièce amovible située dans la partie supérieure de la chambre de combustion) ;

- En cas de non-utilisation de l'équipement au cours d'une période prolongée, l'utilisateur devra s'assurer de l'absence de tout obstacle dans les tubes de la cheminée, avant de l'allumer ;

---

<sup>1</sup> Votre installateur pourra vous conseiller.



- Nous recommandons qu'une inspection régulière de l'équipement et de la sortie des gaz soit effectuée par un technicien spécialisé.

## 10.2. Enlever le déflecteur de fumées

Pour enlever le déflecteur de fumées, veuillez suivre les étapes suivantes :

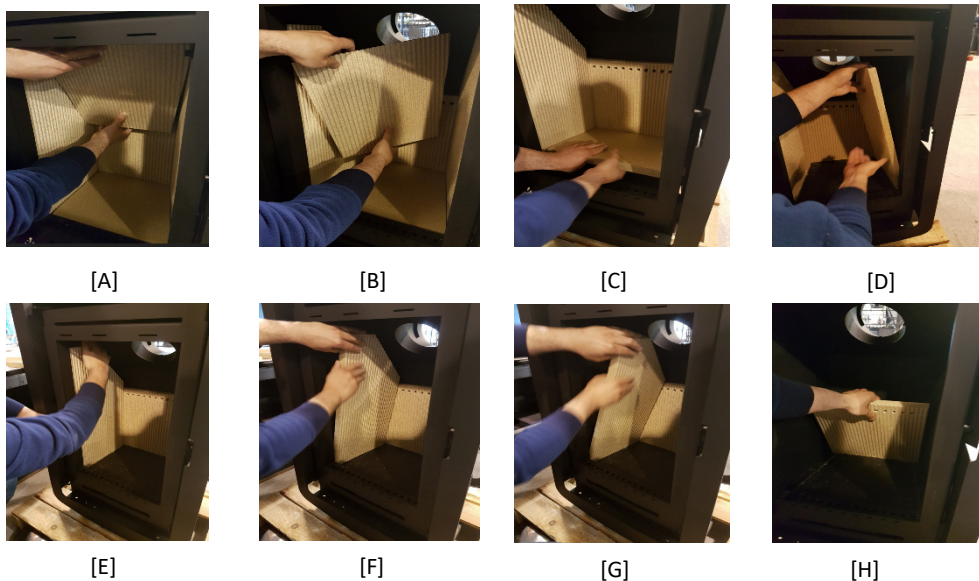
1 - Soutenir le déflecteur avec les deux mains, une tenant la partie inférieure et l'autre la partie supérieure ;

2 - Soulever un peu le déflecteur afin de le dégager de l'appui inférieur (plaque de vermiculite au dos) et des appuis supérieurs (tiges en acier). Après l'avoir dégagé des appuis, le soulever et le déplacer vers le frontal de l'équipement afin de créer de l'espace entre le déflecteur et la plaque de vermiculite au dos (Figure 31 [A]) ;

3 - Avec l'espace déjà créé, faire pivoter le déflecteur par rapport aux cotés et vers le bas (Figure 31 [B]) ;

4 - Enlever le déflecteur de l'équipement ;

5 - Veiller à n'endommager aucune plaque de vermiculite (cotés, fond et dos) lorsque vous enlevez le déflecteur de fumées ;



**Figure 31 - Séquence à suivre lors de l'enlèvement du déflecteur de fumées**

## 11. Résolution de certains problèmes

Problème	Solution
La vitre se salit rapidement	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifier l'humidité du bois</li><li>- Vérifier l'existence d'obstructions à la sortie de fumées/Installation (tirage insuffisant)</li><li>- Augmenter l'intensité du feu, en ouvrant un peu plus le régulateur d'entrée d'air primaire</li></ul>
Tirage excessif	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifier si les entrées d'air de combustion sont au maximum. Si tel est le cas, réajuster pour obtenir une combustion moins intense</li><li>- Si nécessaire, installer un stabilisateur de tirage</li><li>- Contacter l'installateur</li></ul>
Tirage trop faible, éventuellement diffusant de la fumée dans la pièce de la maison	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifier l'existence d'une éventuelle obstruction de la cheminée</li><li>- Nettoyer la cheminée</li><li>- Vérifier si le tube de sortie de fumées arrive jusqu'à l'extrémité de la cheminée</li><li>- Vérifier si le tube est correctement protégé par rapport à la cheminée</li><li>- Vérifier si le chapeau utilisé est le plus adéquat et si son ouverture est suffisante</li><li>- Possibilité de conditions climatiques particulières</li></ul>
Feu peu intense	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifier l'humidité du bois</li><li>- Ajuster les régulateurs d'air pour une combustion plus intense</li><li>- Vérifier l'entrée d'air dans la pièce</li></ul>
Perturbations liées à des conditions atmosphériques	<ul style="list-style-type: none"><li>- Contacter l'installateur</li></ul>

**Tableau 3 - Identification d'éventuels problèmes et leurs solutions**

## 12. Fin de vie d'un insert

\* Près de 90% des matériels utilisés dans la fabrication des équipements sont recyclables, contribuant ainsi à de plus faibles impacts environnementaux et contribuant au développement durable de la Planète;

\* Ainsi, l'équipement en fin de vie doit être traité par une déchèterie agréée. Contacter les services municipaux afin que la collecte soit correctement effectuée.

### 13. Développement durable

\* Solzaima conçoit et propose des solutions et des équipements à biomasse, comme source principale d'énergie. C'est notre contribution au développement durable de la planète – une alternative économiquement viable et qui se soucie de l'environnement, préservant ainsi les bonnes pratiques de gestion environnementale de façon à garantir une gestion efficace du cycle du carbone.

\* Solzaima cherche à connaître et à étudier le parc forestier national, tout en répondant efficacement aux exigences énergétiques, en prenant toujours soin de préserver la biodiversité et les richesses naturelles, indispensables à la qualité de vie de la Planète.

\* SOLZAIMA est membre de la **Sociedade Ponto Verde**, qui traite les résidus d'emballages des produits que l'entreprise place sur le marché, pour cette raison, vous pourrez déposer les emballages de votre équipement, tels que le plastique et le carton dans l'écopoint le plus proche de votre domicile.

\* SOLZAIMA est membre de **Amb3E**, l'entité chargée de collecter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ; pour cette raison, les équipements à ventilation forcée, en fin de vie, doivent être déposés en des lieux appropriés conformément aux DEEE. En démontant votre équipement, vous pourrez déposer les composants électriques dans le point de collecte DEEE le plus proche de votre domicile. Consultez : [www.amb3e.pt](http://www.amb3e.pt)



## 14. Glossaire

- \* **cal** (calorie) : elle s'exprime par la quantité de chaleur indispensable pour augmenter la température d'un gramme d'eau d'un degré centigrade.
- \* **cm** (centimètres) : unité de mesure.
- \* **CO** (monoxyde de carbone) : c'est un gaz légèrement inflammable, incolore, inodore et très dangereux en raison de sa grande toxicité.
- \* **CO<sub>2</sub>** (dioxyde de carbone) : gaz d'une part nécessaire aux plantes pour la photosynthèse et, d'autre part, émis dans l'atmosphère, contribuant ainsi à l'effet de serre.
- \* **Combustion** : processus d'obtention d'énergie. La combustion est une réaction chimique. Pour qu'elle se produise, l'existence de trois éléments est fondamentale : combustible, carburant et température d'ignition.
- \* **Carburant** : substance chimique alimentant la combustion (essentiellement l'oxygène), fondamental dans le processus de combustion.
- \* **Combustible** : tout ce qui est susceptible d'entrer en combustion ; dans le cas présent, nous faisons concrètement référence au bois.
- \* **Créosote** : composé chimique généré par la combustion. Ce composé se dépose quelques fois sur la vitre et sur la cheminée du récupérateur.
- \* **Efficacité énergétique** : capacité à générer des quantités élevées de chaleur avec la moindre énergie possible - génère moins d'impact environnemental et une réduction du budget énergétique.
- \* **Emissions de CO** : émission de gaz monoxyde de carbone dans l'atmosphère.
- \* **Émissions de CO (13% de O<sub>2</sub>)** : teneur en monoxyde de carbone corrigée à 13% de O<sub>2</sub>.
- \* **kcal** (kilocalorie) : unité de mesure multiple de la calorie, équivalant à 1000 calories.
- \* **kW** (Kilowatt) : unité de mesure correspondant à 1000 watts.
- \* **mm** (millimètres) : unité de mesure.
- \* **Pa (Pascal)** : unité de base de pression et de tension dans le Système International (SI). Le nom de cette unité est un hommage à Blaise Pascal, éminent mathématicien, physicien et philosophe français.
- \* **Pouvoir calorifique** : également désigné par chaleur spécifique de combustion. Représente la quantité de chaleur libérée, lorsqu'une quantité de combustible déterminée est complètement brûlée. Le pouvoir calorifique s'exprime en calories (ou kilocalories) par unité de poids de combustible.
- \* **Puissance calorifique nominale** : capacité de chauffage, c'est à dire, le transfert calorifique que l'équipement effectuera à partir de l'énergie du bois – mesuré pour une quantité de bois standard pour une période de temps déterminée.
- \* **Puissance d'utilisation** : une recommandation du fabricant testant les équipements avec des charges de bois, en respectant des paramètres raisonnables de fonctionnement minimum et maximum des équipements. Cette puissance d'utilisation minimale et maximale correspondra à des consommations de bois à des heures différentes.
- \* **Rendement** : exprimé par le pourcentage d'« énergie utile » pouvant être extraite d'un système déterminé, en tenant compte de l'« énergie totale » du combustible utilisé.
- \* **Température d'ignition** : température au-dessus de laquelle le combustible peut entrer en combustion.
- \* **Thermorésistant** : résistant à des températures élevées et à des chocs thermiques.
- \* **Vitrocéramique** : matériau céramique de grande résistance produit à partir de la cristallisation contrôlée de matériaux vitreux. Très utilisée dans les applications industrielles.

## **15. Garantie**

### **1. Dénomination sociale et adresse du fabricant et objet**

Solzaima, S.A.

Rua dos Outarelos, 111

3750-362 Belazaima do Chão

Le présent document ne justifie pas la fourniture de la part de SOLZAIMA S.A. d'une garantie volontaire sur les produits que l'entreprise produit et commercialise (dénommée ci-après « Produit(s) »), mais un guide éclairant, pour le déclenchement efficace de la garantie légale dont jouissent les consommateurs sur les Produits (dénommé ci-après « Garantie »). Naturellement, le présent document n'affecte pas les droits légaux de garantie de l'acheteur émergents d'un contrat de vente ayant pour objet les Produits

### **2. Identification du produit auquel la garantie s'applique**

L'activation de la Garantie présuppose l'identification préalable et correcte du Produit, faisant l'objet de cette même garantie, par SOLZAIMA S.A., les preuves étant présentes sur la facture d'achat de l'appareil, ainsi que sur la plaque des caractéristiques du Produit (modèle et numéro de série).

### **3. Conditions de Garantie des Produits**

3.1. SOLZAIMA S.A. répond à l'Acheteur, quant à un défaut de conformité du Produit avec le contrat de vente respectif, pour les durées suivantes :

3.1.1 Un délai de 24 mois à compter de la livraison du bien, dans le cas d'utilisation domestique du produit ; en cas d'utilisation intensive, le paragraphe suivant s'applique.

3.1.2 Une période de 6 mois à compter de la livraison des marchandises, dans le cas d'un usage professionnel, industriel ou intensif des produits – Solzaima entend comme 'utilisation professionnelle, industrielle ou intensive des produits quand ils sont installés dans des espaces industriels ou commerciaux ou dont l'utilisation excède 1500 heures par année civile.

3.2. Un test fonctionnel du produit doit être effectué avant de terminer l'installation (plaques de plâtre, maçonnerie, revêtement, peinture, entre autres) ;

3.3. Aucun équipement ne peut être remplacé après la première combustion sans l'autorisation expresse du fabricant ;

3.4. Tout produit sera remis en état sur le lieu de l'installation, pour ne pas causer de désagréments aux parties, sauf en cas d'impossibilité ou de disproportion ;

3.5. Afin d'exercer leurs droits, et à condition que le délai indiqué au 3,1 ne soit pas dépassé, l'acheteur doit dénoncer par écrit à Solzaima, S.A. le défaut de conformité du produit dans un délai maximal de :

3.5.1 60 (soixante) jours à compter de la date à laquelle il est apparu, dans le cas d'usage domestique du produit ;

3.5.2 30 (trente) jours à compter de la date à laquelle il est apparu, dans le cas d'usage professionnel du produit.

3.6. Pour les appareils de la famille pellets, la mise en service est obligatoire pour activer la garantie. Cela doit être dans les 3 mois suivant la date de facturation, ou 100 heures de fonctionnement du produit (première des deux échéances) ;

3.7. Pendant la période de garantie visée au paragraphe 3,1 ci-dessus (et pour qu'elle reste valable), la maintenance du produit est effectuée uniquement par les services techniques officiels de la marque. Tous les services fournis dans le cadre de la présente garantie sont effectués du lundi au vendredi, jours ouvrables du territoire concerné.

3.8. Toutes les demandes d'assistance doivent être soumises au support client de Solzaima, via le formulaire sur le site [www.solzaima.fr](http://www.solzaima.fr), ou par courriel : [Apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:Apoio.cliente@solzaima.pt). Au moment de la prestation, l'acheteur doit fournir, pour attester la garantie du produit, la facture d'achat ou tout autre document prouvant son achat. Dans tous les cas, le document attestant l'achat du produit doit comporter l'identification (dans les termes visés au point 2 ci-dessus) et sa date d'achat. Autrement, le document PSR attestant de la mise en service du produit (le cas échéant) peut être utilisé.

3.9. Le produit doit être installé par un professionnel qualifié à cette fin, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque état, pour l'installation de ces produits et conformément à toutes les réglementations en vigueur, en particulier en ce qui concerne les cheminées, ainsi que toute autre réglementation applicable aux aspects tels que l'approvisionnement en eau, l'électricité et/ou tout autre appareillage relié à l'appareil ou au secteur et tel que décrit dans le manuel d'instructions.

Une installation de produit qui ne respecte pas les spécifications du fabricant et/ou qui ne respecte pas les réglementations légales en la matière donne lieu à une déchéance de la garantie. Lorsqu'un produit est installé à l'extérieur, il doit être protégé contre les effets météorologiques, notamment la pluie et le vent. Dans ce cas, il peut être nécessaire de protéger l'appareil au moyen d'une armoire ou d'un boîtier de protection correctement ventilé. Les appareils ne doivent pas être installés dans des endroits contenant des produits chimiques dans leur atmosphère, dans des environnements salins ou avec des niveaux d'humidité élevés, car le mélange de ces derniers avec l'air peut produire une corrosion rapide dans la chambre de combustion. Dans ce type d'environnement, il est particulièrement recommandé que l'appareil soit protégé par des produits anti-corrosion, notamment entre les périodes d'utilisation. Par exemple, l'application de graisse graphitée pour les températures élevées avec la fonction de lubrification et de protection contre la corrosion est indiquée.

3.10. Les appareils à pellets, en plus des entretiens quotidiens et hebdomadaires indiqués dans le manuel d'instructions, il est obligatoire d'effectuer un nettoyage approfondi à l'intérieur et dans le conduit d'évacuation des gaz. Ces tâches doivent être effectuées tous les 600-800 kg de pellets consommés dans le cas des poêles (air et hydro) et des chaudières compactes, et chaque 2000-3000 kg de pellets consommés dans le cas des chaudières automatiques. Si ces quantités ne sont pas consommées, il est procédé au moins à un entretien préventif systématique chaque année.

3.11. L'acheteur est chargé de s'assurer que l'entretien périodique est effectué, comme indiqué dans les manuels d'instructions et d'entretien du produit. SI nécessaire, il doit pouvoir fournir le rapport d'intervention du service technique ou présenter la case complétée dans le manuel.

3.12. Pour ne pas endommager l'équipement par une surpression, des éléments de sécurité tels que soupapes de sécurité et/ou vannes de décharge thermique, le cas échéant, ainsi qu'un vase d'expansion ajusté à l'installation, doivent être installés et contrôlés. Il convient de noter que: les éléments de sécurité installés doivent avoir une valeur égale ou inférieure à la pression supportée par l'appareil; Il ne DOIT PAS y avoir de vanne d'arrêt entre l'appareil et sa soupape de sécurité; Un rapport d'entretien complet doit être fourni pour attester du bon fonctionnement des éléments de sécurité; Quel que soit le type d'appareil, toutes les soupapes de sécurité doivent être reliées aux eaux usées via un siphon pour éviter des dégâts des eaux au bâtiment. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par des raccordements non conforme à cette prescription.

3.13. Pour éviter d'endommager l'appareil et les tuyaux de raccordement par corrosion galvanique, il est conseillé d'utiliser des dispositifs diélectriques sur le raccordement de l'équipement aux tuyaux métalliques, dont les caractéristiques des matériaux utilisés favorisent ce type de Corrosion. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par la non-utilisation de ces diélectriques.

3.14. L'eau ou le fluide caloporteur utilisé dans le système de chauffage (poêles, chaudières, foyers-chaudières, entre autres) doit répondre aux exigences légales actuelles, ainsi que respecter les caractéristiques physico-chimiques suivantes : absence de particules solides en suspension ; faible niveau de conductivité ; Dureté résiduelle de 5 à 7 degrés français ; PH neutre, proche de 7 ; Faible concentration de chlorures et de fer; et absence d'air. Si l'installation comprend un remplissage d'eau automatique, celui-ci doit avoir en amont un système de traitement préventif composé de filtration, de décalcification et de dosages préventif de polyphosphates (incrustations et corrosion), ainsi qu'une étape de dégazage, le cas échéant. Si, en tout état de cause, l'un de ces indicateurs affiche des valeurs en dehors de la recommandation, la garantie sera caduque. Il est également obligatoire de placer un clapet antiretour entre la valve de remplissage automatique et l'alimentation en eau du réseau, pour conserver une pression constante, même en cas de coupure d'électricité, indépendamment des pompes de levage, autoclaves, ou autres.

3.15. Sauf dans les cas expressément prévus par la Loi, une intervention sous garantie ne prolonge pas la période de garantie du produit. Les droits émergents de la garantie ne sont pas transmis à l'acquéreur du produit.

3.16. L'équipement doit être accessible sans risque pour le technicien. Les moyens éventuellement nécessaires à son accès seront fournis au client, à sa charge.

3.17. La garantie s'applique pour les produits et équipements vendus par Solzaima S.A. uniquement et exclusivement dans la zone géographique et territoriale du pays où la vente du produit a été effectuée par Solzaima.

#### **4. Circonstances rendant caduque la garantie**

Les cas suivants sont exclus de la garantie, et le coût total de la réparation est payable par l'acheteur :

4.1. Produits avec plus de 2000 heures de fonctionnement

4.2. Produits reconditionnés et revendus.

4.3. Les opérations d'entretien, de paramétrage du produit, la mise en service, le nettoyage, l'élimination des erreurs ou les anomalies qui ne sont pas liées à des défauts des composants du matériel et au remplacement des piles ;

4.4. Composants en contact direct avec le feu tels que : supports de vermiculite, déflecteurs ou plaques protectrices, vermiculite, cordons d'étanchéité, brûleurs, tiroirs à cendres, pare-bois, registres de fumées, grilles de cendres, dont l'usure est directement Liés aux conditions d'utilisation.

La dégradation de la peinture, ainsi que l'apparition de la corrosion par dégradation de celle-ci, en raison de la charge excessive de combustible, l'utilisation de tiroir ouvert ou un tirage excessif de la cheminée de l'installation (la cheminée doit respecter le tirage conseillé sur la fiche technique-SFT de la Produit). La rupture du verre par une manipulation inadéquate ou toute autre raison non liée à un défaut du produit. Pour les appareils à pellets, les résistances d'allumage sont une pièce d'usure, de sorte qu'ils ont seulement 6 mois de garantie, ou 1000 allumages (première échéance atteinte) ;

4.5. Composants considérés comme pièces d'usure, tels que engrenages, coussinets et roulements ;

4.6. Défauts de composants externes au produit qui peuvent influencer sur son bon fonctionnement, ainsi que les dommages matériels ou autres (p. ex. bardeaux, toitures, couvertures imperméables, tuyauterie, ou blessures corporelles) provenant d'une mauvaise utilisation des matériaux dans l'installation ou non-exécution de l'installation conformément aux règles d'installation du produit, aux réglementations applicables ou aux bonnes règles de l'art, notamment l'utilisation de tubages inappropriés à la température utilisée, les vases d'expansion, Clapets anti-retour, soupapes de sécurité, vannes anticondensation, entre autres ;

4.7. Les produits dont le fonctionnement a été affecté par des défauts ou des carences de composants externes ou par des dimensions inadaptées ;

4.8. Les défauts causés par l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux déterminés par Solzaima S.A.

4.9. Les défauts relevant du non-respect des instructions d'installation, d'utilisation et d'exploitation ou des applications qui ne sont pas conformes à l'utilisation prévue du produit, ou de facteurs climatiques anormaux, de conditions de fonctionnement anormales, de surcharge ou entretien ou nettoyage exécutés de façon inappropriée ;

4.10. Les produits qui ont été modifiés ou manipulés par des personnes extérieures aux services techniques officiels de la marque et, par conséquent, sans autorisation explicite de Solzaima, S.A.

4.11. Les dysfonctionnements causés par des agents externes (rongeurs, oiseaux, araignées, etc.), phénomènes atmosphériques et/ou géologiques (tremblements de terre, tempêtes, gelées, grêles, orages, pluies, etc.), environnements humides ou salins agressifs (exemple: proximité de la mer ou Rivière), ainsi que ceux provenant d'une pression excessive de l'eau, une alimentation électrique inadéquate (tension avec des variations plus élevées de 10%, face à la valeur nominale de 230V, ou, la



tension dans le neutre supérieur à 5V, ou, l'absence de protection de la terre), la pression ou la l'approvisionnement en eau inadéquats, les actes de vandalisme, les affrontements urbains et les conflits armés de toute nature, ainsi que les dérivés;

4.12. L'utilisation de combustible non-conforme ;

Note explicative : Dans le cas des appareils à granulés, le combustible utilisé doit être certifié par la norme en 14961-2 grade a1. Aussi, avant d'acheter une grande quantité il faut tester le combustible pour vérifier comment il se comporte. Le bois de chauffage doit avoir une teneur en humidité inférieure à 20% ;

4.13. La condensation, générée par une mauvaise installation, ou l'utilisation de combustibles non brut (tels que des palettes ou du bois imprégné de peintures ou de vernis, de sel ou d'autres composants), qui peuvent contribuer à la dégradation accélérée de l'appareil, en particulier de sa chambre de combustion ;

4.14. Tous les produits, composants ou composants endommagés dans le transport ou l'installation ;

4.15. Les opérations de nettoyage effectuées sur l'appareil ou les composants de celui-ci, motivées par la condensation, la qualité du combustible, le mauvais réglage ou d'autres circonstances de l'endroit où il est installé. En outre, il exclut de la garantie les interventions de détartrage du produit (enlèvement de calcaire ou d'autres matériaux déposés à l'intérieur de l'appareil et produits par la qualité de l'approvisionnement en eau). De même, les interventions de purge d'air du circuit ou la libération des pompes de circulation sont exclues de cette garantie.

4.16. L'installation de l'équipement fourni par Solzaima, S.A. doit comprendre la possibilité de les démonter facilement, ainsi que des points d'accès aux composants mécaniques, hydrauliques et électroniques de l'appareil et de l'installation. Lorsque l'installation ne permet pas un accès immédiat et sécurisé à l'équipement, les coûts supplémentaires d'accès et de sécurité seront toujours à la charge de l'acheteur. Le coût de destruction et remontage des plaques de plâtre ou de murs de maçonnerie, d'isolant ou d'autres éléments tels que les cheminées et les raccords hydrauliques qui empêchent l'accès libre au produit (si le produit est installé à l'intérieur d'une hotte, la maçonnerie et autres matériaux doivent respecter les dimensions et les caractéristiques indiquées dans le manuel d'instructions et l'utilisation de l'appareil.

4.17. Interventions d'information ou de clarification au domicile sur l'utilisation du système de chauffage, programmation et/ou reprogrammation d'éléments de régulation et de contrôle, tels que thermostats, régulateurs, programmeurs, etc. ;

4.18. Interventions de réglage du combustible dans les appareils à granulés, le nettoyage, la détection des fuites d'eau dans les tuyaux extérieurs à l'appareil, les dommages causés par la nécessité de nettoyer les machines ou les conduits d'évacuation des gaz ;

4.19. Les interventions d'urgence non incluses dans la garantie, c'est-à-dire les interventions de fin de semaine et les jours fériés pour des interventions spéciales non incluses dans la couverture de la

garantie et qui ont donc un coût supplémentaire, seront effectuées uniquement sur demande expresse de l'acheteur et sur la disponibilité du technicien.

#### **5. Inclusion de la Garantie**

Solzaima, S.A., sans aucun frais pour l'acheteur, corrige les défauts couverts par la garantie en réparant le produit. Les produits ou composants remplacés deviendront la propriété de Solzaima, S.A.

#### **6. Responsabilité de Solzaima, S.A.**

Sans préjudice de ce qui est légalement établi, la responsabilité de SOLZAIMA S.A. en ce qui concerne la garantie, se limite à ce qui est établi dans les présentes conditions de garantie.

#### **7. Tarifs des Services réalisés hors du cadre de la garantie**

Les interventions réalisées hors du cadre de la garantie sont assujetties à l'application du tarif en vigueur.

#### **8. Garantie des Services réalisés hors de la garantie**

Les interventions effectuées en dehors du cadre de la garantie effectuée par le service d'assistance technique officiel de Solzaima ont 6 mois de garantie.

#### **9. Garantie des pièces détachées fournies par Solzaima**

Les pièces fournies par Solzaima, dans le cadre de la vente commerciale de pièces détachées, c'est-à-dire non incorporées dans l'appareil, ne sont pas garanties.

#### **10. Pièces remplacées par le service d'assistance technique**

Les pièces utilisées, à partir du moment où elles sont retirées de l'ensemble d'équipement, acquièrent le statut de résidu. Solzaima en tant que producteur de déchets dans le cadre de son activité est obligé par la législation en vigueur de les livrer à une entité licenciée qui effectue les opérations de gestion des déchets en vertu de la Loi et donc empêché de leur donner une autre destination, Quoi qu'il soit. Par conséquent, le client peut voir les pièces utilisées par l'assistance technique, mais ne sera pas en mesure de la laisser en leur possession.

#### **11. Dépenses Administratives**

Si des factures relatives aux services ne sont pas payées dans le délai stipulé, l'intérêt de retard sera augmenté au taux légal maximal en vigueur.

#### **12. Tribunal Compétent**

Afin de résoudre tout litige relatif au contrat d'achat et de vente, sous réserve des produits couverts par la garantie, les parties contractantes assignent la compétence exclusive au Tribunal de Águeda, avec renoncement express à tout autre.

## 16. Déclaration de performance

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACION PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DECLARATION DE PERFORMANCE |  
DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-044

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

AMBER PORTA EM VIDRO – EAN 05600990452930

AMBER – EAN 05600990452923

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCION DE EDIFÍCIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

FOGO MONTANHA

RUA DOS OUTARELOS, Nº 111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodott

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 13240

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE/0178/17-1

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali	Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio   Seguridad contra incendios   Fire safety   Sécurité incendie   Sicurezza antincendio	<b>OK (A1).</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE/0178/17-1</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2.1, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8, 4.2.10, 4.2.12, 5.2, 5.4, 5.6, 6.1 (EN13240)
Emissão de produtos da combustão   La emisión de productos de combustión   Emission of combustion products   Emission des produits de combustion   Emissione dei prodotti di combustione	<b>OK.</b> Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO: 0,073%</b>	Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO &lt; 1,0%</b>
Libertação de substâncias perigosas   Emisión de sustancias peligrosas   Release of dangerous substances   Dégagement de substances   Rilascio di sostanze pericolose	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE/0178/17-1</b>	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13240)   De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13240)   According to the Annex ZA.1 (EN13240)   Selons le Annexe ZA.1 (EN13240)   Secondo l'allegato ZA.1 (EN13240)
Temperatura de superfície   Temperatura de la superficie   Surface temperature   La température de surface   Temperatura superficiale	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE/0178/17-1</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisitos 4.2.1, 5.4, 5.5, 5.6 (EN13240)
Segurança eléctrica   Seguridad eléctrica   Electrical safety   Sécurité électrique   Sicurezza elettrica	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE/0178/17-1</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisitos 5.8 (EN13240)
Resistência mecânica   Resistencia mecánica   Mechanical strength   résistance   Resistenza meccanica	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE/0178/17-1</b> A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga   cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga   every 10 m of the flue should be placed a load support   tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge   ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisitos 4.2.1, 4.2.4 (EN13240)
Rendimento energético   Eficiencia energética   Energy efficiency   L'efficacité énergétique   Efficienza energetica	<b>OK.</b> <b>81%</b>	<b>≥ 50%</b> para potência térmica nominal   de potencia térmica nominal   for rated thermal input   Pour puissance thermique nominale   di potenza termica nominale

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4.

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Belazaima do Chão, 13/06/2018

Nuno Sequeira (Director Geral | CE

**Lisez toujours le manuel d'utilisation et conservez-le comme référence future**

**Tous les produits Solzaima disposent d'une garantie de 2 ans.**

**SOLZAIMA**

SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO A BIOMASSA

**PRODUIT APPROUVÉ**